

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1818/2006 НА КОМИСИЯТА

от 11 декември 2006 година

относно прилагането на система на управление на количествения таван на калиев хлорид по отношение на антидъмпинговите мерки, приложими за внос на калиев хлорид с произход от Беларус

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („основен регламент“),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1050/2006 на Съвета относно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на калиев хлорид с произход от Беларус и Русия², и по-специално член 2, параграф 1 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 1050/2006, Съветът наложи антидъмпингови мерки върху вноса на калиев хлорид с произход, *inter alia*, от Беларус. С оглед на специалните пазарни условия, преобладаващи на пазара на калиев хлорид, беше сметнато за уместно да се наложат мерки под формата на минимална вносна цена (МВЦ) за видове продукти, попадащи под кодове по КН 3104 20 50 и 3104 20 90 (кодове по ТАРИК 3104 20 50 10, 3104 20 50 90 и 3104 20 90 00), до количествен таван, извън който следва да се прилага *ad volarem* мито от 27,5 % („разглеждания продукт“).

(2) Съветът, в Регламент (ЕО) № 1050/2006 от 11 юли 2006 г. потвърждава, че въвеждането на количествен таван изисква система на управление, която не може да се пусне в действие преди влизане в сила на този регламент. Следователно, Съветът, в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1050/2006 оправомощи Комисията да определи с регламент методите за прилагане на системата на управление на количествения таван, веднага щом това беше технически възможно.

(3) Ефективното управление на количествения таван изисква да се въведе изискване за разрешение за внос на Общността за пускане в свободно обращение в Общността на разглеждания продукт до изчерпване на количествения таван. За да се ограничи всякакво смущение на пазара и се осигури справедлив достъп до количествения таван за всички

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17.)

² ОВ L 191, 12.7.2006 г., стр. 1.

икономически оператори, беше сметнато за уместно разрешението за внос да се издава в хронологичен ред, в който се получават нотификациите на държавите-членки.

(4) За да се гарантира, че количественият таван няма да бъде превишен, необходимо е да се установи процедура, чрез която компетентните органи на държавите-членки не издават разрешение за внос, преди да получат потвърждение от Комисията, че уместни количества остават налични в рамките на количествения таван.

(5) С цел борба със спекулативните или изкуствени практики по отношение издаването на разрешение за внос, беше сметнато за уместно да се ограничат индивидуалните заявления до размера, посочен в съответния договор, сключен между вносителя и износителя; а така също и да се ограничи валидността на разрешенията за внос до три месеца. В този контекст, Комисията припомня освен това, че член 5, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета³ предвижда, че освен в изключителни обстоятелства, представителят на митниците, определен от вносителя, трябва да е установен в рамките на Общността. Освен това, за същата цел (т.е. с цел борба със спекулативните или изкуствени практики) се смята за уместно да се определи износителя, като икономически оператор със седалище, централно управление трайно установяване в Беларус.

(6) Използването на компютъризирани процедури измества постепенно ръчното въвеждане на данни в различни области на административна дейност. Следователно трябва да е възможно също да се използват компютъризирани и електронни процедури, когато се подават заявления за разрешения за внос, както и за издаването на тези разрешения за внос.

(7) В интерес на добро управление, Комисията смята за уместно да предвиди достатъчно време за държавите-членки за прилагането на системата на управление за количествения таван, установена с настоящия регламент, както и за да могат икономическите оператори да свикнат с новата система на разрешения за внос. Следователно, се смята за уместно регламента да влезе в сила на 1 януари 2007 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Общи разпоредби

Член 1

1. Настоящият регламент определя подробни правила за системата на управление на количествения таван за калиев хлорид с произход от Беларус, както е предвидено в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1050/2006.

2. Всички продукти, пуснати в свободно обращение съгласно количествения таван, посочен в параграф 1, са обект на представяне на разрешение за внос, издадено в съответствие с членовете по-долу.

Член 2

³ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 117, 4.5.2005 г., стр. 13).

За целите на настоящия регламент:

1. „договор“ означава договорът, съгласуван и подписан между износителя и вносителя;
2. „износител“ означава икономически оператор със седалище, централно управление или трайно установяване в Беларус;
3. „разрешение за внос“ означава разрешението за внос, което е издадено от националните органи за пускане в свободно обращение на разглеждания продукт в Общността, в съответствие с настоящия регламент;
4. „вносител“ означава всеки икономически оператор, който изпълнява сам или посредством представител, който действа от негово име, формалностите за пускане в свободно обращение на разглеждания продукт;
5. „национални органи“ означава националните органи на държавите-членки, които са компетентни да издадат разрешението за внос в съответствие с настоящия регламент, както са изброени в приложение I;
6. „разглеждан продукт“ означава калиев хлорид с произход от Беларус, попадащ под код по КН 3104 20 50 и 3104 20 90 (кодове по ТАРИК 3104 20 50 10, 3104 20 50 90 и 3104 20 90 00).

Методи, приложими за управлението на количествения таван

Член 3

1. Само вносители могат да подават искане или декларация за разрешения за внос. Това искане или декларация могат да бъдат подавани до националните органи, както са изброени в приложение I, във всяка от държавите-членки. Количествата, поискани в отделни заявления, не могат да превишават количествата, съгласувани в съответния договор.
2. Декларацията или искането, подадени от вносителя с цел получаване на разрешение за внос, съдържат най-малко информацията, изброена в приложение II.
3. Вносителят представя оригинала на договора към момента, когато е предадено на националните органи искането или декларацията за разрешението за внос.
4. Националните органи отказват декларации или искания за разрешения за внос, ако не са подадени в съответствие с настоящия регламент.

Член 4

1. За да се гарантира, че количествата, за които се издават разрешения за внос, не превишават в нито един момент общия количествен таван за разглеждания продукт, националните органи издават разрешения за внос само след потвърждение от Комисията, че все още има налични количества в рамките на количествения таван за разглеждания продукт
2. Разрешеният внос се изчислява спрямо количествения таван, определен за годината, през която искането за разрешение за внос е представено на националните органи.

3. За целите на прилагане на параграф 1, преди издаване на разрешения за внос, националните органи нотифицират Комисията относно количествата, съответстващи на исканията за разрешения за внос, подкрепени с договора, който са получили. С обратно писмо, Комисията нотифицира дали поисканото количество или количества са налични за пускане в свободно обращение в хронологичния ред, в който са получени нотификациите на националните органи (първи пристигнал, първи обслужен).

4. Исканията, включени в нотификациите до Комисията са валидни, ако установяват ясно във всеки случай страната износител, приложимия код по ТАРИК, количествата, които ще бъдат внесени, номера на договора, CIF или DAF стойността (както е приложимо и определено в Инкотермс 2000) на разглеждания продукт на границата на Общността, с код по ТАРИК и приложимата година за количествения таван.

5. Нотификациите, посочени в параграфи 3 и 4, се съобщават по електронен път в рамките на интегрираната мрежа, създадена за тази цел, освен ако поради наложителни технически причини е необходимо временно да се използва други средства за комуникация.

Член 5

1. До размера, в който Комисията, съгласно член 4, е потвърдила, че поисканото количество е налично в рамките на количествения таван, националните органи издават разрешение за внос в срок от максимум десет работни дни след представянето от износителя на оригинала на съответния договор. Разрешения за внос се издават от националните органи на всяка държава-членка, независимо от държавата-членка, указана като местоназначение в договора, до размера, в който Комисията е потвърдила наличието на количеството в рамките на количествения таван.

2. Разрешения за внос се съставят в съответствие с образеца, определен в приложение III.

3. Периода на валидност на разрешения за внос, издадени от националните органи, е три месеца. Ако искане или декларация за разрешение за внос бъдат подадени след 1 октомври на дадена година, валидността на разрешението за внос на базата на тази декларация или искане не продължава след 31 декември на същата година.

4. Количествата, за които се издава разрешението за внос, не превишават количеството, указано в договора, на базата на който се издава разрешението за внос.

5. Вносителите не са задължени да внесат цялото количество, обхванато от разрешение за внос в една единствена пратка.

6. Задължения и права, които произтичат от разрешенията за внос или не са прехвърлими.

7. Разрешенията за внос могат да се издават по електронен път, доколкото съответните митнически бюра имат достъп до разрешението за внос чрез компютърна мрежа.

8. Вносителите връщат разрешенията за внос с изтекъл срок на издаващите национални органи в срок от 10 работни дни след датата на изтичане на срока им. Вносителите не подават заявление за ново разрешение за внос, докато не бъдат внесени 85 % от количеството на валидното разрешение за внос.

Член 6

Разрешения за внос се издават от националните органи в съответствие с член 4 без дискриминация спрямо който и да е вносител в Общността, независимо от мястото му на установяване в рамките на Общността.

Член 7

1. Националните органи нотифицират Комисията незабавно, след като бъдат информирани относно всяко количество, което не е било използвано през периода на валидност на разрешението за внос. Тези количества се прехвърлят автоматично към неизползваните количества на количествения таван, колкото е възможно по-скоро.

2. Националните органи нотифицират Комисията относно всяко анулиране на разрешение за внос или на всякакви вече издадени еквивалентни документи, в случай когато съответният договор е бил прекратен от износителя или от вносителя. Ако обаче Комисията или националните органи са били информирани от вносителя относно прекратяването на договора, след като известни количества от разглеждания продукт, съгласувани в договора са били внесени в Общността, въпросните количества се изчисляват спрямо количествения таван за годината, през която декларацията или искането за разрешение за внос са представени на националните органи.

Член 8

Ако Комисията открие, че общите количества на разглеждания продукт, обхванат от договорите през всяка година, достигнат количествения таван, националните органи се информират незабавно, за да се преустанови по-нататъшно издаване на разрешения за внос.

Разрешение за внос на Общността — общ формуляр

Член 9

1. Формулярите, които националните органи трябва да използват за издаване разрешения за внос, посочени в членове 4—7, са в съответствие с образеца на разрешение за внос, определен в приложение III.

2. Формулярите за разрешения за внос и извлеченията от тях се съставят в два екземпляра, първият, наречен „Екземпляр за притежателя“ и носещ номер 1, се издава на заявителя и вторият, наречен „Екземпляр за издаващия орган“ и носещ номер 2, се пази от органа, издаващ разрешенията за внос. За административни цели, националните органи могат да добавят допълнителни копия към формуляр 2.

3. Формулярите се отпечатват на бяла хартия без механичен пулп, подготвена за писане и с тегло между 55 и 65 g/m². Размерът им е 210 × 297 mm; междуредието е 4,24 mm (една шеста от инча); оформлението на формулярите се следва точно. Двете страни на екземпляр № 1, който представлява самото разрешение за внос, в допълнение е покрит с напечатани вълнообразни преплитачи се линии в червен цвят, което прави всяка фалшификация с механични или химични средства видима за окото.

4. Държавите-членки отговарят за отпечатването на формулярите. Формулярите могат също да бъдат отпечатани от печатници, одобрени от държавата-членка, в която са установени. В последния случай, върху всеки формуляр трябва да има позоваване на одобрението от държавата-членка. Всеки формуляр носи името на печатницата и адреса или маркировка, която позволява идентифициране на печатницата.
5. Към момента на тяхното издаване, на разрешенията за внос или на извлеченията се дава номер на издаване, определен от националния орган. Номерът на разрешението за внос се нотифицира на Комисията по електронен път в рамките на интегрираната мрежа, създадена съгласно член 4.
6. Разрешенията за внос и извлеченията се попълват на официалния език, или на един от официалните езици на държава-членка, която ги издава.
7. Маркировките на издаващите национални органи и на митническите бюра или на компетентните административни органи се прилагат чрез печат. Обаче, печатът на издаващия национален орган може да бъде заменен от сух печат, комбиниран с букви или фигури, получени чрез перфорация, или отпечатване върху разрешението за внос. Издаващите национални органи използват всякакви методи, непозволяващи подправяне, за записване на отпуснатите количества по такъв начин, че да е невъзможно да се вмъкват цифри или позовавания.
8. Обратната страна на екземпляр № 1 и екземпляр № 2 има клетка, в която количествата могат да се впишат или от митническите органи при попълване на формалностите по вноса, или от компетентните административни органи, когато се издава извлечение. Ако пространството, отделено за дебити върху разрешение за внос или за извлечение от него е недостатъчно, компетентните органи на държавите-членки могат да прикрепят една или повече допълнителни страници, в които има клетки, които съвпадат с тези на обратната страна на екземпляр № 1 и екземпляр № 2 на разрешението за внос или извлечението. Компетентните органи на държавите-членки поставят печата си по такъв начин, че едната половина да е върху разрешението за внос или извлечението от него, а другата половина да е върху допълнителната страница. Ако има повече от една допълнителна страница, се поставя друг печат по подобен начин върху всяка страница и върху предишната страница.
9. Компетентните органи на разглежданите държави-членки могат, ако е абсолютно необходимо, да поискат съдържанието на разрешенията за внос или извлеченията да бъдат преведени на официалния език или на един от официалните езици на тази държава-членка.
10. Издадени разрешения за внос или извлечения от тях, вписвания и заверки, направени от органите на държава-членка, имат същите правни ефекти във всяка от другите държави-членки, както издадени разрешения за внос или извлечения, вписвания и заверки, направени от компетентните органи на тези държави-членки. Разрешенията за внос или извлеченията, издадени в съответствие с настоящия регламент, са валидни на цялата митническа територия на Европейската общност.

Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2007 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 11 декември 2006 година.

За Комисията:

Peter MANDELSON

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА НАЦИОНАЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Декларацията или искането на вносителя относно получаване разрешение за внос съдържа:

1. Износител (име и пълен адрес, телефон/факс, e-mail).
2. Вносител (име и пълен адрес, телефон/факс, e-mail и номер по ДДС).
3. Точното описание на стоките и на кодовете по ТАРИК.
4. Страна по произход на стоките.
5. Страна на изпращане.
6. Изисквано количество в тонове.
7. CIF или DAF стойността (както е приложимо и определено в Инкотермс 2000) на разглеждания продукт на границата на Общността с позиция на ТАРИК.
8. Дата и номер на договора.
9. Място, дата и подпис на заявителя.
10. Следната подписана декларация: „Аз, долуподписаният, заявявам, че цялата представена информация в това искане е вярна, точна и в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) № 1818/2006 на Комисията.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Разрешение за внос на Европейската общност

1 Екземпляр за притежателя	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване
		3. Година
		4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен номер)
	5. Декларатор/представител, както е приложимо (име и пълен адрес)	6. Страна по произход (и код по геономенклатурата)
		7. Страна на изпращане (и код по геономенклатурата)
1		8. Последен ден на валидност
9. Описание на стоките		10. Код по ТАРИК
		11. Количество изразено в тонове
		12. Обезпечение/гаранция (както е приложимо)
13. Допълнителни подробности		
14. Заверка на компетентния орган		
Дата:		
(подпис)		(печат)

15. ПРИПИСВАНЕ			
Посочете наличното количество в част 1 на колона 17, а в част 2 от нея приписаното количество			
16. Нетно количество (нетна маса или друга единица на измерване, като се посочва единицата)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или извлечение № и дата на приписване	20. Име, държава-членка, печат и подпис на приписващия орган
17. В цифри	18. С думи за приписаното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Място за прилагане на допълнителни страници.

Разрешение за внос в Европейската общност

Екземпляр за издаващия орган	2	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване
			3. Година
			4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен номер)
		5. Декларатор/представител, както е приложимо (име и пълен адрес)	6. Страна по произход (и код по геономенклатурата)
			7. Страна на изпращане (и код по геономенклатурата)
2			8. Последен ден на валидност
		9. Описание на стоките	10. Код по ТАРИК
			11. Количество изразено в тонове
			12. Обезпечение/гаранция (както е приложимо)
13. Допълнителни подробности			
14. Заверка на компетентния орган			
Дата:			
		(подпис)	(печат)

15. ПРИПИСВАНЕ			
Посочете наличното количество в част 1 на колона 17, а в част 2 от нея приписаното количество			
16. Нетно количество (нетна маса или друга единица на измерване, като се посочва единицата)		19. Митнически документ (формуляр и №) или извлечение № и дата на приписване	
17. В цифри	18. С думи за приписаното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Място за прилагане на допълнителни страници.